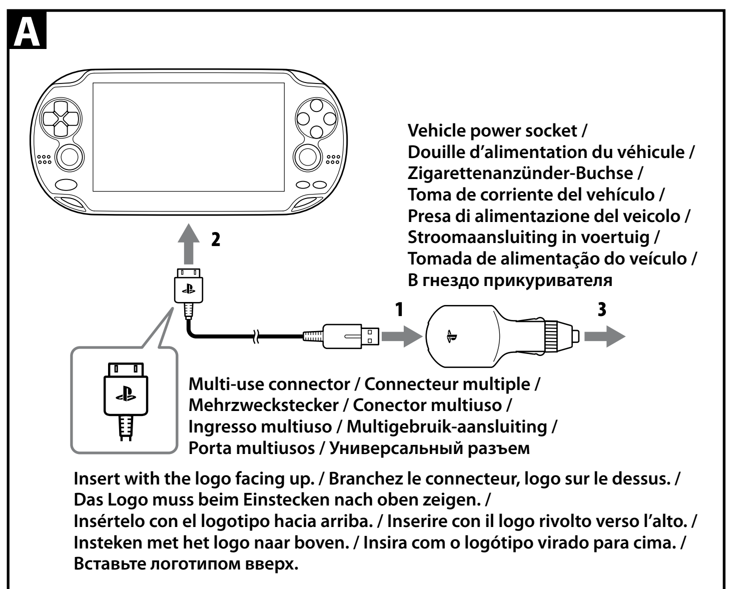
SONY®

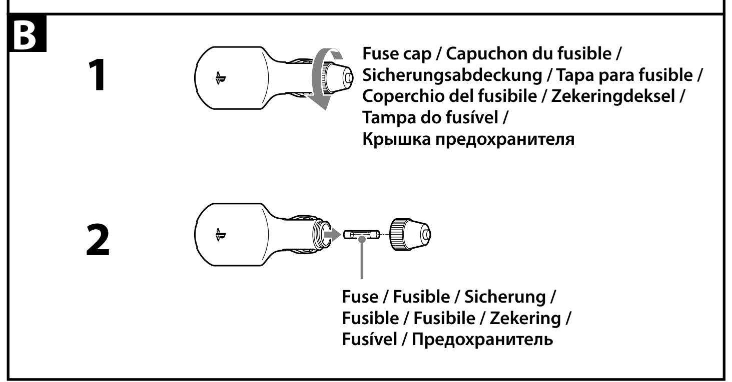
PS VITA
PlayStation Vita

Car Adaptor / Adaptateur Voiture KFZ-Adapter / Adaptador para automóvil Adattatore per Automobile / Car Adapter Adaptador para Automóvel / Автомобильный адаптер

Instruction Manual / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Manuale di istruzioni / Gebruiksaanwijzing / Manual de Instruções / Руководство по эксплуатации

PCH-ZCA1 E 4-422-674-**11**(1)





GB

WARNING

USING THE PS Vita SYSTEM IN A MOVING VEHICLE COULD DISTRACT THE DRIVER. IT IS DANGEROUS AND MAY BE ILLEGAL TO USE A SCREEN WHICH IS NOT SECURELY MOUNTED OR IS WITHIN THE DRIVER'S VIEW OR WHERE THE DRIVER CAN SEE REFLECTIONS OF IT.

If the PS Vita system is used in a moving vehicle, the user should ask the driver's permission and follow the driver's instructions. Many games include loud or sudden noises that can be distracting, and it may be necessary to operate at a reduced volume, with the volume turned off or by using headphones. If used loose in a moving vehicle the PS Vita system, like any loose object, could cause injury to the user, the driver and other passengers in accidents or as a result of sudden braking.

PLEASE KEEP THIS WARNING AVAILABLE FOR REFERENCE.

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Never disassemble or modify the Car Adaptor. Refer servicing to qualified personnel only.

Precautions

- To ensure the safe use of this product, carefully read this instruction manual and the product information for the PlayStation®Vita system before using it and save the manuals for future reference. The parents or guardians of small children should read the manuals for them to ensure that they use the product safely.
- This product is exclusively for use with the PS Vita system. Do not attempt to use it with any other device.
- This product can only be used in negative-grounded vehicles with a 12 or 24 volt DC battery. Note that it cannot be used in positive-grounded vehicles. For details on your vehicle's grounding and battery type, refer to the owner's manual for your vehicle.

Safety

- Do not touch the Car Adaptor with wet hands, as this may result in electrical shock.
- Do not touch the plug and socket during a lightning storm.
- Regularly inspect for damage and dust build-up.
- Stop use immediately if the product functions in an abnormal manner, produces unusual sounds or smells or becomes too hot to touch.
- If the product does not function properly, disconnect it from the vehicle's power socket immediately and call the PS Vita customer service helpline. Details are found within the contact information section at http://eu.playstation.com/help-support/.

Car safety

- Never use the PS Vita system while operating a vehicle.
- Make sure that the product and its parts, such as the car adaptor cord, do not interfere in any way with the driver's operation of the vehicle.
- Do not use the PS Vita system in such a way that it could distract the driver.
- Observe all laws governing the use of portable devices in vehicles.
- Make sure that the PS Vita system will not interfere or cause injury if the air bag system is deployed.

Health

To help prevent low temperature burns* or other personal injury, avoid prolonged physical contact with the car adaptor or PS Vita system during use.

* Low-temperature burns are burns that occur when the skin is in contact with objects of relatively low temperatures (40 °C or more) for an extended period of time.

Use and handling

- Do not expose the car adaptor to high temperatures, high humidity or direct sunlight, or to extreme cold (use in an environment where temperatures range 5 °C - 35 °C).
- Avoid touching the connectors of the car adaptor with metal objects as this may cause a short circuit.
- Do not leave the PS Vita system turned on in an unattended vehicle.
- Never disassemble or modify the car adaptor.
- Do not allow liquid or small particles to get into the adaptor, plug or multi-use connector.
- Do not put heavy objects on the car adaptor.
- Do not twist the car adaptor cord, or pull it forcibly.
- Do not throw or drop the car adaptor, or subject it to strong physical shock.
- Do not cover or wrap the car adaptor, as doing so may cause heat to build up internally.
- Keep the system and car adaptor out of the reach of small children. Small children may wrap the car adaptor cord around themselves, which may inflict injury or cause an accident or a malfunction.
- Do not expose the PS Vita system or accessories to dust, smoke or steam.

Connecting the car adaptor

- Make sure that the vehicle's engine is running before inserting the plug into the power socket.
- Connect the car adaptor directly to the vehicle's power socket. Do not use extension cords, as these may cause the car adaptor cord to become hot, resulting in fire or personal injury.
- Insert the plug all the way into the vehicle's power socket. If the plug is not fully inserted, the product may become excessively hot.

Disconnecting the car adaptor

- Disconnect the car adaptor from the vehicle's power socket when not in use. Failure to do so may result in fire or damage to the vehicle.
- Do not leave the car adaptor connected to the vehicle's power socket when the vehicle's ignition is switched off, as this could drain the vehicle's battery.
- For best results disconnect the plug of the car adaptor from the power socket before the vehicle's ignition is switched off.
- When disconnecting the car adaptor from the vehicle's power socket, pull it out by grasping the plug. Pulling on the cord may damage the cord, and result in fire or electrical shock.

Cleaning the car adaptor

- For safety reasons, before cleaning the car adaptor, disconnect it from the vehicle's power socket.
- If the car adaptor becomes dirty, wipe it clean with a soft, dry cloth. Do not use solvents or other chemicals.

Connecting to the PS Vita system

See diagram A.

⚠ Caution
If the inside of the vehicle's power socket is dirty, the plug may become hot due to a poor connection. This may create a fire hazard. Always make sure that the power socket is clean before use.

1 **Connect the USB cable to the car adaptor.**

2 **Insert the connector of the car adaptor into the multi-use port of the PS Vita system.**

3 **With your vehicle's engine running, insert the plug into the vehicle's power socket.**

Hints

- Remove the plug from the vehicle's power socket when the car adaptor is not in use.
- When using a radio, the car adaptor may cause interference. If this happens, disconnect the plug from the vehicle's power socket or move the radio away from the car adaptor.

Replacing the fuse

See diagram B.

If the PS Vita system does not work properly when connected to the car adaptor, check to see if the fuse is intact.
If the fuse has failed, replace it with a standard T2A L 250 V fuse.

1 **Twist and remove the fuse cap.**

2 **Replace the defective fuse.**

3 **Reattach the fuse cap.**

Hints

- When replacing the fuse, use only the type specified in this manual.
- If the fuse becomes defective soon after replacement, call the PS Vita customer service helpline. Details are found within the contact information section at http://eu.playstation.com/support/.

Specifications

Input	DC 12/24 V, 1 A (for negative grounded, DC 12/24 V vehicles only)
Output	DC 5 V, 1500 mA (1.5 A)
Operating temperature	5 °C - 35 °C
External dimensions (w × h × d)	Approx. 41×25×102 mm
Weight	Approx. 48 g

Design and specifications are subject to change without notice.

GUARANTEE

This product is covered for 12 months from date of purchase by the manufacturer's guarantee. Please refer to the guarantee supplied in the PS Vita package for full details.

The manufacturer of this product is Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075 Japan.
The Authorised Representative for EMC and product safety in Europe is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.
Distributed in Europe by Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

FR

AVERTISSEMENT

L'UTILISATION DU SYSTÈME PS Vita DANS UN VÉHICULE EN MARCHE POURRAIT DISTRAIRE LE CONDUCTEUR. IL EST DANGEREUX ET IL PEUT ÊTRE ILLÉGAL D'UTILISER UN ÉCRAN QUI N'EST PAS FIXÉ FERMEMENT, QUI EST DANS LA VUE DU CONDUCTEUR OU DONT LES RÉFLEXIONS PEUVENT ÊTRE VUES PAR LE CONDUCTEUR.

Si le système PS Vita est utilisé dans un véhicule en marche, l'utilisateur doit demander la permission au conducteur et suivre ses conseils. Beaucoup de jeux incluent des bruits forts ou soudains qui peuvent distraire le conducteur. Il peut être nécessaire de faire fonctionner le système à un volume bas, sans volume ou en utilisant un casque. Si le système PS Vita est utilisé sans être fixé fermement, cela pourrait blesser l'utilisateur, le conducteur et les autres passagers lors d'un accident ou un freinage brusque.

GARDEZ CET AVERTISSEMENT DISPONIBLE POUR RÉFÉRENCE.

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Ne démontez et ne modifiez jamais l'adaptateur voiture. Ne confiez l'entretien du système qu'à un technicien qualifié.

Précautions

- Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi ainsi que le mode d'emploi du système PlayStation®Vita et conserver les documents pour pouvoir les consulter ultérieurement. Les parents ou tuteurs de jeunes enfants doivent lire les manuels afin d'assurer leur sécurité lors de l'utilisation du produit.
- Ce produit doit être utilisé exclusivement avec le système PS Vita. Ne l'utilisez pas avec un autre appareil.
- Ce produit ne peut être utilisé qu'avec des véhicules à masse négative ayant une batterie de 12 ou 24V CC. Notez qu'il ne peut pas être utilisé dans les véhicules à masse positive. Pour les détails sur la masse et le type de batterie de votre voiture, référez-vous au manuel de votre véhicule.

Sécurité

- Ne touchez pas l'adaptateur voiture avec les mains mouillées afin d'éviter des chocs électriques.
- Ne touchez pas la prise ou la douille pendant un orage.
- Inspectez régulièrement pour détecter tout dommage ou toute accumulation de poussière.
- Arrêtez immédiatement d'utiliser le produit s'il fonctionne de manière anormale, s'il produit des sons ou des odeurs anormales ou s'il devient chaud.
- Si le produit ne fonctionne pas correctement, débranchez-le immédiatement de la douille d'alimentation du véhicule et contactez le service d'assistance clientele PS Vita, dont les coordonnées figurent dans la rubrique contact du site http://eu.playstation.com/support/.

Sécurité dans la voiture

- N'utilisez jamais le système PS Vita en conduisant.
- Assurez-vous que le produit et ses composants, comme le cordon de l'adaptateur voiture, ne dérangent d'aucune façon le conducteur du véhicule.
- N'utilisez pas le système PS Vita d'une manière à distraire le conducteur.
- Respectez toutes les lois régissant l'utilisation de dispositifs portables dans les véhicules.
- Assurez-vous que le système PS Vita ne créera pas d'interférences ou de blessures si le coussin gonflable est déployé.

Santé

Pour éviter les brûlures de basse température* ou autres blessures personnelles, éviter tout contact prolongé avec l'adaptateur voiture ou le système PS Vita lors de son utilisation.

* Les brûlures de basse température sont des brûlures qui se produisent lorsque la peau entre en contact avec des objets de températures relativement faibles (40°C ou plus) pendant une période prolongée.

Utilisation et manipulation

- N'exposez pas l'adaptateur voiture à des températures élevées, à de l'humidité élevée ou aux rayons directs du soleil ni à un froid extrême (utilisez-le dans un environnement où la température est comprise entre 5°C et 35°C).
- Ne touchez pas les connecteurs de l'adaptateur voiture avec des objets métalliques. Ceci pourrait provoquer des courts circuits.
- Ne laissez pas le système PS Vita allumé dans une voiture non surveillée.
- Ne démontez et ne modifiez jamais l'adaptateur voiture.
- Ne laissez pas de liquide ou de petites particules entrer dans l'adaptateur voiture, la prise ou le connecteur multiple.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'adaptateur voiture.
- Ne tordez pas et ne tirez pas violemment le cordon de l'adaptateur voiture.
- Ne jetez pas l'adaptateur voiture, ne le laissez pas tomber et ne l'exposez pas à de violents chocs physiques.
- Ne couvrez ou n'enveloppez pas l'adaptateur voiture car de la chaleur risque de s'accumuler à l'intérieur.
- Maintenez le système et l'adaptateur voiture hors de portée des jeunes enfants. Ils peuvent enrouler le câble de l'adaptateur voiture autour d'eux, ce qui pourrait les blesser ou provoquer un accident ou un dysfonctionnement.
- N'exposez pas le système PS Vita ou ses accessoires à la poussière, à la fumée ou à la vapeur.

Branchez l'adaptateur voiture

- Assurez-vous que le moteur du véhicule est en marche avant d'insérer la prise dans la douille d'alimentation.
- Branchez l'adaptateur voiture directement à la douille d'alimentation du véhicule. N'utilisez pas de rallonge car ceci pourrait entraîner la surchauffe du cordon de l'adaptateur voiture et provoquer un incendie ou causer des blessures.
- Insérez la prise jusqu'au fond de la douille d'alimentation du véhicule. Le produit pourrait surchauffer si la prise n'est pas complètement insérée.

Débranchez l'adaptateur voiture

- Débranchez l'adaptateur voiture de la douille d'alimentation du véhicule lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne pas débrancher l'appareil pourrait causer un incendie ou des dommages au véhicule.
- Ne laissez pas l'adaptateur voiture branché à la douille d'alimentation du véhicule lorsque le moteur est arrêté, la batterie pourrait se décharger.
- Avant d'arrêter le moteur de la voiture, il est recommandé de débrancher la prise de l'adaptateur voiture de la douille d'alimentation.
- Quand vous débranchez l'adaptateur voiture de la douille d'alimentation du véhicule, tirez sur la prise de courant. Tirer sur le cordon pourrait endommager le cordon et même provoquer un incendie ou un choc électrique.

Nettoyer l'adaptateur voiture

- Avant de nettoyer l'adaptateur voiture, débranchez-le de la douille d'alimentation du véhicule pour des raisons de sécurité.
- Quand l'adaptateur voiture est sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvants ou d'autres produits chimiques.

Connexion au système PS Vita

Voir diagramme A.

⚠ Attention
Si l'intérieur de la douille d'alimentation du véhicule devient sale, la prise risque de chauffer à cause d'un mauvais contact. Ceci peut causer un danger d'incendies. Assurez-vous toujours que la douille d'alimentation est propre avant de l'utiliser.

1 **Connectez le câble USB à l'adaptateur voiture.**

2 **Insérez le connecteur de l'adaptateur voiture dans le port multiple du système PS Vita.**

3 **Connectez la prise à la douille d'alimentation lorsque le moteur est en marche.**

Conseils

- Retirez la prise de la douille d'alimentation du véhicule lorsque l'adaptateur voiture n'est pas utilisé.
- En utilisant une radio, l'adaptateur voiture peut créer une interférence. Si ceci se produit, débranchez la prise de la douille d'alimentation du véhicule ou éloignez la radio de l'adaptateur voiture.

Remplacer le fusible

Voir diagramme B.

Si le système PS Vita ne fonctionne pas correctement lorsqu'il est connecté à l'adaptateur voiture, vérifiez que le fusible n'est pas défectueux.
Si le fusible est défectueux, remplacez-le avec un fusible T2A L 250 V standard.

1 **Dévissez et retirez le capuchon du fusible.**

2 **Remplacez le fusible défectueux.**

3 **Remettez le capuchon du fusible.**

Conseils

- En remplaçant le fusible, utilisez seulement le type spécifié dans ce mode d'emploi.
- Si le fusible devient défectueux peu après avoir été remplacé, contactez le service d'assistance clientele PS Vita, dont les coordonnées figurent dans la rubrique contact du site http://eu.playstation.com/support/.

Spécifications

Entrée	12/24 V CC, 1 A (12/24 V CC, pour voitures à masse négative uniquement)
Sortie	5 V CC, 1 500 mA (1,5 A)
Température de fonctionnement	5 °C - 35 °C
Dimensions extérieures (l × h × p)	Approx. Environ 41×25×102 mm
Poids	Approx. Environ 48 g

La conception et les spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

GARANTIE

Ce produit est couvert par la garantie du fabricant pour une période de 12 mois à compter de la date d'achat.
Veuillez vous référer à la garantie fournie avec le système PS Vita pour plus de détails.

Ce produit est fabriqué par Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075 Japon.
Le Représentant autorisé pour la compatibilité électromagnétique et la sécurité du produit en Europe est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.
Distribué en Europe par Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, Royaume-Uni.

DE

WARNUNG

DIE VERWENDUNG DES PS Vita-SYSTEMS IM FAHRENDEN AUTO KANN DEN FAHERER ABLENKEN. ES IST GEFÄHRLICH UND KANN SOGAR VERBOTEN SEIN EIN GERÄT MIT BILDSCHIRM ZU BENUTZEN, WELCHES NICHT STABIL BEFESTIGT IST ODER DESSEN REFLEKTIONEN DEN FAHRER STÖREN KÖNNTEN.

Wird das PS Vita-System im fahrenden Auto benutzt, ist die Erlaubnis des Fahrers einzuholen und seinen Anweisungen Folge zu leisten. Daher sollte die Lautstärke verringert, gegebenenfalls ausgeschaltet oder ein Kopfhörer verwendet werden. Bei nicht stabil befestigtem PS Vita-System besteht, wie bei jedem instabilen Gegenstand, Gefahr von Verletzungen des Benutzers, Fahrers und der anderen Passagiere bei Unfall oder durch Notbremsung.

BEWAHREN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG ZUM NACHSCHLAGEN AUF.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie die Konsole weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Zerlegen oder modifizieren Sie nie den KFZ-Adapter. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Sicherheitsmaßnahmen

- Vor der Benutzung dieses Geräts sollten Sie diese Bedienungsanleitung und die Produktinformationen für das PlayStation®Vita-System sorgfältig durchlesen und sie zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Eltern oder Erziehungsberechtigte kleiner Kinder sollten die Bedienungsanleitungen für diese lesen, um sicherzustellen, dass das Produkt sicher verwendet wird.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für die Verwendung mit dem PS Vita-System bestimmt. Versuchen Sie bitte nicht, es mit anderen Geräten zu verwenden.
- Dieses Produkt ist nur in Fahrzeugen mit 12 oder 24 Volt Gleichspannung, Minuspol an Masse, verwendbar. Für Fahrzeuge mit an Masse liegendem Pluspol ist es nicht geeignet. Näheres zur Masseleitung und Batterie Ihres Fahrzeugs finden Sie in der dazugehörigen Betriebsanleitung.

Sicherheit

- Den KFZ-Adapter nicht mit nassen Händen berühren, da sonst Stromschlaggefahr besteht.
- Bei Gewitter nicht den Anschlussstecker oder die Buchse berühren.
- Regelmäßig auf Beschädigungen und Staubansammlungen kontrollieren.
- Die Benutzung sofort einstellen, wenn das Produkt nicht mehr normal funktioniert, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche abgibt oder zu heiß zum Berühren geworden ist.
- Falls das Produkt nicht normal funktioniert, ziehen Sie bitte unverzüglich den Stecker aus der Zigarettenanzünder-Buchse und wenden sich an die PS Vita-Kundenhotline. Näheres dazu finden Sie in den Kontaktangaben unter http://eu.playstation.com/support/.

Fahrzeugsicherheit

- Verwenden Sie das PS Vita-System nicht, während Sie das Fahrzeug selbst lenken.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt und Zubehör, wie das KFZ-Adapterkabel, den Fahrer nicht in irgendeiner Weise beim Lenken des Fahrzeugs behindern.
- Benutzen Sie das PS Vita-System nicht in einer Weise, durch die der Fahrer abgelenkt werden könnte.
- Beachten Sie alle für die Verwendung von tragbaren Geräten in Fahrzeugen geltenden gesetzlichen Vorschriften.
- Stellen Sie sicher, dass das PS Vita-System bei einer Auslösung des Airbagsystems dessen Funktion nicht behindert oder Verletzungen verursacht.

Gesundheit

Zum Schutz vor Verbrennungen durch niedrige Temperaturen* und anderen Verletzungen, ist eine längere Berührung des KFZ-Adapters oder PS Vita-Systems während der Benutzung zu vermeiden.

* Bei entsprechend langer Zeit kann auch anhaltende Berührung von Objekten mit relativ niedriger Temperatur (40 °C oder höher) zu Verbrennungen führen.

Gebrauch und Umgang

- Setzen Sie den KFZ-Adapter keinen hohen Temperaturen, hoher Feuchtigkeit, direkter Sonnenbestrahlung oder Kälte aus (geeigneter Temperaturbereich 5 °C bis 35 °C).
- Die Stecker des KFZ-Adapters nicht mit Metallobjekten berühren, da dies einen Kurzschluss verursachen kann.
- Das PS Vita-System nicht in unbeaufsichtigten Fahrzeugen eingeschaltet lassen.
- Den KFZ-Adapter auf keinen Fall zerlegen oder modifizieren.
- Keine Flüssigkeiten oder Partikel in den KFZ-Adapter, Anschlussstecker oder Mehrzweckanschluss gelangen lassen.
- Auf dem KFZ-Adapter keine schweren Gegenstände ablegen.
- Das Kabel des KFZ-Adapters nicht verdrehen oder gewaltsam daran ziehen.
- Den KFZ-Adapter nicht werfen, fallen lassen oder heftigen Stößen aussetzen.
- Den KFZ-Adapter nicht abdecken oder umwickeln, da dies zu einem Wärmestau führen kann.
- System und KFZ-Adapter außer Reichweite von kleinen Kindern halten. Diese könnten sich z.B. das KFZ-Adapterkabel umwickeln, was Verletzungen, einen Unfall oder eine Beschädigung zur Folge haben kann.
- PS Vita-System und Zubehör keinem Staub, Rauch oder Dämpfen aussetzen.

Anschließen des KFZ-Adapters

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an den Zigarettenanzünder, dass der Motor des Fahrzeugs läuft.
- Schließen Sie den KFZ-Adapter direkt an die Zigarettenanzünder-Buchse an. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, da dadurch Brand- und Verletzungsgefahr durch eine mögliche Überhitzung des KFZ-Adapters bestehen können.
- Schieben Sie den Anschlussstecker bis zum Anschlag in die Buchse des Zigarettenanzünders. Wenn der Stecker nicht ganz eingeschoben wird, kann sich das Produkt übermäßig erhitzen.

Abtrennen des KFZ-Adapters

- Trennen Sie den KFZ-Adapter von der Anzünderbuchse, wenn dieser nicht in Benutzung ist. Anderenfalls besteht die Gefahr eines Brands oder einer Beschädigung des Fahrzeugs.
- Lassen Sie den KFZ-Adapter beim Abstellen der Zündung nicht an den Zigarettenanzünder angeschlossen, da sich sonst die Fahrzeugbatterie entladen könnte.
- Im Interesse optimalen Verhaltens sollte der Anschlussstecker des KFZ-Adapters vor dem Abstellen der Zündung aus dem Zigarettenanzünder gezogen werden.
- Den Anschlussstecker des KFZ-Adapters zum Abziehen von der Anzünderbuchse am Steckerkörper anfassen. Nicht am Kabel ziehen, da dadurch das Kabel beschädigt werden könnte, wodurch Brand- und Stromschlaggefahr besteht.

Pflege des KFZ-Adapters

- Aus Sicherheitsgründen ist der KFZ-Adapter vor dem Reinigen von der Zigarettenanzünder-Buchse zu trennen.
- Wenn der KFZ-Adapter verschmutzt ist, diesen mit einem weichen, trockenen Lappen reinigen. Keine Lösungsmittel oder andere Chemikalien verwenden.

Anschließen an das PS Vita-System

Siehe Schaubild A.

⚠ Vorsicht
Wenn die Zigarettenanzünder-Buchse innen verschmutzt ist, kann sich der Stecker durch schlechten Kontakt erhitzen, wodurch Brandgefahr besteht. Sorgen Sie vor der Benutzung bitte dafür, dass die Anzünderbuchse sauber ist.

1 **Schließen Sie das USB-Kabel an den KFZ-Adapter an.**

2 **Schließen Sie den Stecker des KFZ-Adapters an den Mehrzweckanschluss des PS Vita-Systems an.**

3 **Den Anschlussstecker bei laufendem Motor in die Zigarettenanzünder-Buchse schieben.**

Anmerkungen

- Den Anschlussstecker aus dem Zigarettenanzünder ziehen, wenn der KFZ-Adapter nicht in Benutzung ist.
- Bei Verwendung eines Radios kann der KFZ-Adapter Empfangsstörungen verursachen. In solchen Fällen den Anschlussstecker aus dem Zigarettenanzünder ziehen oder den Abstand zwischen Adapter und Radio vergrößern.

Auswechseln der Sicherung

Siehe Schaubild B.

Wenn das PS Vita-System bei Betrieb über den KFZ-Adapter nicht normal funktioniert, bitte kontrollieren, ob die Sicherung in Ordnung ist.
Bei defekter Sicherung diese bitte durch eine standardmäßige T2A L 250 V ersetzen.

1 **Die Sicherungsabdeckung drehen und entfernen.**

2 **Die defekte Sicherung ersetzen.**

3 **Die Sicherungsabdeckung wieder anbringen.**

Anmerkungen

- Als Ersatzsicherung ausschließlich den in dieser Anleitung angegebenen Typ verwenden.
- Falls die Sicherung nach dem Auswechseln umgehend wieder defekt ist, wenden Sie sich bitte an die PS Vita-Kundenhotline. Näheres dazu finden Sie in den Kontaktangaben unter http://eu.playstation.com/support/.

Technische Daten

Eingang	12/24 V Gleichspannung, 1 A (nur Fahrzeuge mit Minuspol an Masse, 12/24 V Gleichspannung)
Ausgang	5 V Gleichstrom, 1.500 mA (1,5 A)
Betriebstemperatur	5 °C - 35 °C
Abmessungen (B × H × T)	Ca. 41×25×102 mm
Gewicht	Ca. 48 g

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

GARANTIE

Dieses Produkt ist ab Kaufdatum 12 Monate lang durch die Herstellergarantie geschützt. Alle Einzelheiten entnehmen Sie der Garantie, die der Verpackung des PS Vita-Systems beiliegt.

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio 108-0075 Japan.
Autorisierter Vertreter für EMC (elektromagnetische Verträglichkeit) und Produktsicherheit in Europa ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland.
Vertrieb in Europa durch Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

ES

ADVERTENCIA

EL USO DEL SISTEMA PS Vita EN UN VEHÍCULO EN MOVIMIENTO PODRÍA DISTRAER AL CONDUCTOR. ESTO CONSTITUYE UN PELIGRO Y ADEMÁS PUEDE SER ILEGAL LA UTILIZACIÓN DE UNA PANTALLA QUE NO ESTÉ FIRMEMENTE INSTALADA, O COLOCADA EN UN LUGAR DE FORMA QUE IMPIDA AL CONDUCTOR UNA ADECUADA VISIBILIDAD O CUYOS REFLEJOS DISTRAIGAN AL CONDUCTOR.

Al utilizar el sistema PS Vita en un vehículo en movimiento, el usuario debe pedir consentimiento al conductor y seguir las indicaciones del mismo. Muchos juegos cuentan con con sonidos fuertes o inesperados, que pueden provocar distracciones, por lo que puede ser necesaria una reducción total o parcial del volumen, o la utilización de auriculares. Si se utiliza el sistema PS Vita en un vehículo en movimiento sin estar firmemente sujeto, como cualquier otro objeto en similares condiciones, podría provocar lesiones al usuario, al conductor y a otros pasajeros en caso de accidente o frenados repentinos.

CONSERVE ESTA ADVERTENCIA PARA SU POSIBLE CONSULTA EN EL FUTURO.

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

No desmonte ni modifique de ningún modo el Adaptador para automóvil. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

Precauciones

- Antes de usar este producto, lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas. Lea también las instrucciones del sistema PlayStation®Vita. Los padres o tutores de los niños deben leer los manuales para que puedan asegurarse de que utilizan el producto de un modo seguro.
- Este producto está diseñado para usarlo exclusivamente con el sistema PS Vita. No intente usarlo con ningún otro dispositivo.
- Este producto puede utilizarse únicamente en vehículos de masa negativa con una batería de 12 ó 24 voltios de CC. Tenga en cuenta que no se puede usar en vehículos de masa positiva. Para obtener información sobre la masa y el tipo de batería de su vehículo, consulte el manual de su vehículo.

Seguridad

- Evite tocar el Adaptador para automóvil con las manos mojadas, ya que esto puede provocar descargas eléctricas.
- Evite el contacto con el enchufe y la toma durante una tormenta eléctrica.
- Examine regularmente para comprobar que no está dañado ni existe polvo acumulado.
- Deje de utilizar inmediatamente el producto si éste funciona de forma inadecuada, produce sonidos u olores extraños o se vuelve demasiado caliente para tocarlo.
- Si el aparato no funciona adecuadamente, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente del vehículo y llame al servicio de atención al cliente de PS Vita. Los datos los encontrará en la sección de contacto en http://eu.playstation.com/support/.

Seguridad en vehículos

- Nunca utilice el sistema PS Vita mientras conduce un vehículo.
- Asegúrese de que el producto y sus partes, como el cordón del Adaptador para automóvil, no interfieran de ninguna manera en la conducción del vehículo.
- No utilice el sistema PS Vita de manera que distraiga al conductor del vehículo.
- Tenga en cuenta todas las regulaciones y leyes que rigen el uso de dispositivos portátiles en vehículos.
- Asegúrese de que, en caso de que se active el sistema de air bag, el uso del sistema PS Vita no afecte su funcionamiento ni cause lesiones personales.

Salud

Para evitar quemaduras de baja temperatura* o algún otro daño personal, evite el contacto físico prolongado con el Adaptador para automóvil o el sistema PS Vita durante su uso.

* Las quemaduras de baja temperatura son las que tienen lugar cuando la piel entra en contacto con objetos que se encuentran a temperaturas relativamente bajas (40°C o más) durante un período prolongado de tiempo.

Utilización y manejo

- No exponga el Adaptador para automóvil a calor o frío extremos, excesiva humedad, o bien a la luz solar directa (se debe utilizar en un ambiente con temperaturas entre 5°C y 35°C).
- Evite el contacto de los conectores del Adaptador para automóvil con objetos metálicos, ya que esto puede provocar un cortocircuito.
- No deje el sistema PS Vita encendido en un vehículo en el que no haya nadie.
- Nunca desmonte ni modifique el Adaptador para automóvil.
- No permita que penetre líquido ni partículas en el Adaptador para automóvil, el enchufe o el conector multiuso.
- No coloque objetos pesados sobre el Adaptador para automóvil.
- No retuerza el cordón del Adaptador para automóvil ni tire de él con fuerza.
- No arroje o deje caer el Adaptador para automóvil, ni lo someta a fuertes golpes.
- No cubra el Adaptador para automóvil puesto que esto podría provocar el recalentamiento interno del mismo.
- Mantenga el sistema y el Adaptador para automóvil fuera del alcance de los niños pequeños. Los niños pequeños podrían enrollarse con el cordón del adaptador, lo que podría causarles daños o provocar un accidente o un mal funcionamiento del sistema.
- No exponga el sistema PS Vita ni los accesorios a polvo, humo o vapor.

Conexión del Adaptador para automóvil

- Asegúrese de que el motor del vehículo esté en marcha antes de insertar el enchufe en la toma de corriente.
- Conecte el Adaptador para automóvil directamente a la toma de corriente del vehículo. No utilice alargador, ya que esto podría recalentar el cordón del Adaptador para automóvil y, por consiguiente, provocar incendios y/o lesiones personales.
- Introduzca correctamente el enchufe en la toma de corriente del vehículo. En caso contrario, el aparato podría calentarse excesivamente.

Desconexión del Adaptador para automóvil

- Desconecte el Adaptador para automóvil de la toma de corriente del vehículo cuando no se esté usando. En caso contrario, esto podría provocar incendios o daños al vehículo.
- Asegúrese de que el Adaptador para automóvil se encuentra desconectado de la toma de corriente del vehículo cuando el contacto esté apagado. De no ser así, la batería del vehículo podría descargarse.
- Se recomienda desconectar el enchufe del Adaptador para automóvil de la toma de corriente antes de apagar el vehículo.
- Cuando vaya a desconectar el Adaptador para automóvil de la toma de corriente del automóvil, tire de él, sujetándolo por el enchufe. No tire del cordón, ya que podría resultar dañado y, por consiguiente, provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Limpieza del Adaptador para automóvil

- Antes de limpiar el Adaptador para automóvil desconéctelo de la toma de corriente del vehículo por razones de seguridad.
- Si el Adaptador para automóvil se ensucia, límpielo con un paño suave y seco. No utilice disolventes u otros productos químicos.

Conexión con el sistema PS Vita

Consulte el esquema A.

⚠ Precaución
Si el interior de la toma de corriente del vehículo se encuentra sucio, el enchufe puede recalentarse debido a la mala conexión. Esto puede ocasionar peligro de incendio. Asegúrese siempre de que la toma de corriente esté limpia antes de su uso.

1 **Conecte el cable USB al Adaptador para automóvil.**

2 **Inserte el conector del Adaptador para automóvil en el puerto multiuso del sistema PS Vita.**

3 **Introduzca el enchufe en la toma de corriente cuando el motor de su vehículo esté en marcha.**

Notas

- Asegúrese de que el enchufe se encuentra desconectado de la toma de corriente del vehículo cuando no esté utilizando el Adaptador para automóvil.
- Al usar la radio, es posible que el Adaptador para automóvil cause interferencias. Si esto ocurre, desconéctelo de la toma de corriente del vehículo o aleje la radio del adaptador.

Reemplazo del fusible

Consulte el esquema B.

En caso de que el sistema PS Vita no funcione adecuadamente al conectarse al Adaptador para automóvil, verifique si el fusible está defectuoso.
En caso de que lo esté, reemplácelo con un nuevo fusible estándar de T2A L 250 V.

1 **Gire la tapa para fusible y extráigala.**

2 **Reemplace el fusible dañado.**

3 **Vuelva a poner la tapa para fusible.**

Notas

- Cuando reemplace el fusible, utilice solamente el tipo que se especifica en este manual.
- En caso de que el fusible vuelva a quemarse inmediatamente después de haberlo reemplazado, llame al servicio de atención al cliente. Los datos los encontrará en la sección de contacto en http://eu.playstation.com/support/.

Especificaciones

Entrada	CC 12/24 V, 1 A (solamente para automóviles de masa negativa de CC 12/24 V)
Salida	CC 5 V, 1.500 mA (1,5 A)
Temperatura de funcionamiento	5 °C - 35 °C
Dimensiones externas (ancho × alto × diámetro)	Aprox. 41×25×102 mm
Peso	Aprox. 48 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

GARANTÍA

Este producto está cubierto por la garantía del fabricante durante 12 meses a partir de la fecha de compra. Para obtener más información, consulte la garantía que encontrará dentro del embalaje del sistema PS Vita.

El fabricante de este producto es Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075 Japón.
El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la Directiva EMC y a la seguridad de los productos en Europa es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania.
Distribuido en Europa por Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, Londres, W1F 7LP, Reino Unido.

IT

AVVERTENZA

L'UTILIZZO DEL SISTEMA PS Vita IN UN VEICOLO IN MOVIMENTO POTREBBE DISTRARRE L'AUTISTA. L'UTILIZZO DI UNO SCHERMO CHE NON SIA STATO MONTATO CORRETTAMENTE O CHE OSTACOLI LA VISUALE DELL'AUTISTA O I CUI RIFLESSI LUMINOSI ENTRINO NEL SUO CAMPO VISIVO, PUÒ ESSERE PERICOLOSO ED ILLEGALE.

Se il sistema PS Vita è utilizzato in un veicolo in movimento, l'utente deve ottenere l'autorizzazione dell'autista e seguirne le istruzioni. Molti giochi includono suoni ad alto volume o rumori improvvisi che possono distrarre dalla guida, pertanto se ne raccomanda l'utilizzo a basso volume o con l'ausilio di cuffie. Se il sistema PS Vita è utilizzato senza una corretta installazione nel veicolo, esso può, come ogni altro oggetto, costituire un pericolo di lesione per l'autista e per gli altri passeggeri in caso di incidente o di frenate brusche.

SI PREGA DI CONSERVARE QUESTA AVVERTENZA COME RIFERIMENTO.

Onde evitare il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Non smontare né modificare l'Alimentatore da automobile. Per eventuali riparazioni rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Precauzioni

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e il manuale del sistema PlayStation®Vita e conservarli per futuri riferimenti. Qualora il prodotto fosse utilizzato anche da bambini, i genitori o i tutori dovranno consultare il manuale al loro posto per assicurarsi che sussistano le condizioni di sicurezza.
- Il presente prodotto è pensato per essere usato esclusivamente con il sistema PS Vita. Non cercare di usarlo con altri dispositivi.
- Il presente prodotto può essere usato solo su veicoli muniti di presa di terra negativa con una batteria CC da 12 o 24 V. Notare che non può essere usato su veicoli muniti di presa di terra positiva. Per dettagli circa la presa di terra del proprio veicolo e del tipo di batteria consultare il manuale d'uso del veicolo.

Sicurezza

- Non toccare l'Adattatore per Automobile con le mani bagnate, poiché potrebbe provocare uno shock elettrico.
- Non toccare la spina e la presa durante un temporale.
- Verificare regolarmente la presenza di guasti e di accumulazione di polvere.
- Smettere di usare immediatamente il prodotto se si riscontra un funzionamento insolito, se emette strani rumori o odori, o se al tatto è troppo caldo.
- Se il prodotto non funziona correttamente, scollegarlo immediatamente dalla presa di alimentazione del veicolo e chiamare il servizio clienti PS Vita. Per ulteriori dettagli, consultare la sezione relativa ai contatti sul sito http://eu.playstation.com/support.

Sicurezza in automobile

- Non usare mai il sistema PS Vita mentre si sta conducendo il veicolo.
- Assicurarsi che il prodotto e le sue parti, come ad esempio il cavo dell'Adattatore per Automobile, non interferiscano in nessun modo con la guida del veicolo.
- Non usare il sistema PS Vita in un modo tale da distrarre il conducente del veicolo.
- Osservare tutte le norme vigenti circa l'uso di dispositivi portatili nei veicoli.
- Assicurarsi che il sistema PS Vita non interferisca o possa causare lesioni se si attiva il sistema air-bag.

Salute

Per prevenire scottature a bassa temperatura* o altre lesioni personali, evitare durante l'uso il contatto fisico prolungato con l'Adattatore per Automobile o con il sistema PS Vita.

* Per scottature a bassa temperatura si intendono le scottature provocate dal contatto con la pelle di oggetti a temperatura relativamente bassa (40 °C o più) per un lungo periodo di tempo.

Uso e gestione

- Non esporre l'Adattatore per Automobile ad alte temperature, eccessiva umidità, ai raggi solari diretti o a freddo intenso (usare in un ambiente con temperature comprese tra 5 °C e 35 °C)
- Evitare di toccare i connettori dell'Adattatore per Automobile con oggetti metallici giacché si potrebbe verificare un cortocircuito.
- Non lasciare il sistema PS Vita acceso all'interno di un veicolo incustodito.
- Non smontare o modificare mai l'Adattatore per Automobile.
- Non permettere che del liquido o piccole particelle finiscano all'interno dell'Adattatore per Automobile, della spina o del connettore multiuso.
- Non mettere oggetti pesanti sull'Adattatore per Automobile.
- Non piegare il cavo dell'Adattatore per Automobile né tirarlo con forza.
- Non lanciare o lasciar cadere l'Adattatore per Automobile né permettere che riceva forti colpi.
- Non coprire o avvolgere l'Adattatore per Automobile giacché si potrebbe provocare un surriscaldamento interno.
- Tenere il sistema e l'Adattatore per Automobile fuori della portata dei bambini piccoli. I bambini piccoli potrebbero attorcigliarsi con il cavo dell'Adattatore per Automobile con il rischio di provocare lesioni, incidenti o un cattivo funzionamento.
- Non esporre il sistema PS Vita o gli accessori a polvere, fumo o vapore.

Collegamento dell'Adattatore per Automobile

- Assicurarsi che il motore del veicolo sia in moto prima di inserire la spina nella presa di alimentazione.
- Collegare l'Adattatore per Automobile direttamente alla presa di alimentazione del veicolo. Non usare prolunghe, giacché potrebbero provocare un surriscaldamento del cavo dell'Adattatore per Automobile causando incendi o lesioni personali.
- Inserire la spina fino in fondo nella presa di alimentazione del veicolo. Se la spina non viene inserita completamente, il prodotto potrebbe surriscaldarsi.

Scollegamento dell'Adattatore per Automobile

- Scollegare l'Adattatore per Automobile dalla presa di alimentazione per automobile quando non viene usato. Non farlo potrebbe provocare incendi o danni al veicolo.
- Non lasciare l'Adattatore per Automobile collegato alla presa di alimentazione del veicolo quando la chiave di accensione del veicolo è disattivata, giacché si potrebbe scaricare la batteria del veicolo.
- Per ottenere migliori risultati scollegare la spina dell'Adattatore per Automobile dalla presa di alimentazione prima di disattivare la chiave di accensione del veicolo.
- Scollegare l'Adattatore per Automobile dalla presa di alimentazione del veicolo quando non viene usato. Tirare direttamente dal cavo lo potrebbe danneggiare e provocare incendi o shock elettrico.

Pulizia dell'Adattatore per Automobile

- Per motivi di sicurezza, prima di pulire l'Adattatore per Automobile, scollegarlo dalla presa di alimentazione del veicolo.
- Se l'Adattatore per Automobile si sporca, pulirlo con un panno morbido e asciutto. Non usare solventi o altri prodotti chimici.

Collegamento al sistema PS Vita

Vedi diagramma A.

⚠ Attenzione
Se l'interno della presa di alimentazione del veicolo è sporco, la spina potrebbe surriscaldarsi a causa di uno scarso contatto. Ciò potrebbe costituire un rischio di incendio. Assicurarsi sempre che la presa di alimentazione sia pulita prima dell'uso.

1. **Connettere il cavo USB all'Adattatore per Automobile.**
2. **Inserire il connettore dell'Adattatore per Automobile nel connettore multiuso del sistema PS Vita.**
3. **Con il motore del veicolo in moto, inserire la spina nella presa di alimentazione del veicolo.**

Note

- Togliere la spina dalla presa di alimentazione del veicolo quando l'Adattatore per Automobile non viene usato.
- Quando si usa una radio, l'Adattatore per Automobile potrebbe causare delle interferenze. Se ciò accade, scollegare la spina dalla presa di alimentazione del veicolo o allontanare la radio dall'Adattatore per Automobile.

Sostituzione del fusibile

Vedi diagramma B.

Se il sistema PS Vita non funziona correttamente quando si collega l'Adattatore per Automobile, controllare se il fusibile è difettoso.
Se il fusibile è difettoso, sostituirlo con un fusibile standard T2A L 250 V.

1. **Girare e togliere il coperchio del fusibile.**
2. **Sostituire il fusibile difettoso.**
3. **Riavvitare il coperchio del fusibile.**

Note

- Quando si sostituisce il fusibile, usare unicamente fusibili del tipo specificato nel manuale.
- Se il fusibile si guasta subito dopo la sostituzione, chiamare il servizio clienti PS Vita. Per ulteriori dettagli, consultare la sezione relativa ai contatti sul sito http://eu.playstation.com/support.

Specifiche

Ingresso	12/24 V CC, 1 A (solo per veicoli con presa di terra negativa e batteria 12/24 V CC)
Uscita	5 V CC, 1.500 mA (1,5 A)
Temperatura di utilizzo	5 °C - 35 °C
Dimensioni esterne (largh. × alt. × prof.)	Appross. 41×25×102 mm
Peso	Appross. 48 g

Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.

GARANZIA

Questo prodotto è coperto dalla garanzia del produttore per un periodo di 12 mesi a decorrere dalla data di acquisto. Per maggiori informazioni, consultare la garanzia fornita con il sistema PS Vita.

Questo prodotto è realizzato da Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075 Giappone.
Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti in Europa è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania.
Distribuito in Europa da Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, Londra, W1F 7LP, United Kingdom.

NL

WAARSCHUWING

BIJ GEBRUIK VAN HET PS Vita-SYSTEEM IN EEN RIJDEND VOERTUIG KAN DE BESTUURDER WORDEN AFGELEID. HET IS GEVAARLIJK EN KAN BOVENDIEN VERBODEN ZIJN OM EEN SCHERM TE GEBRUIKEN DAT NIET STEVIG GEMONTEERD IS OF DAT IN HET ZICHT VAN DE BESTUURDER IS OF WAARVAN DE BESTUURDER REFLECTIES KAN ZIEN.

Als het PS Vita-systeem in een rijdend voertuig wordt gebruikt, moet de gebruiker aan de bestuurder toestemming vragen en altijd de instructies van de bestuurder opvolgen. Veel spelletjes maken luide of plotselinge geluiden die de bestuurder kunnen afleiden. Het kan daarom nodig zijn het volume lager in te stellen of volledig dicht te draaien, of een hoofdtelefoon te gebruiken. Als het PS Vita-systeem los in een rijdend voertuig wordt gebruikt, kan het evenals elk ander voorwerp dat niet aan het voertuig gemonteerd is, letsel veroorzaken aan de gebruiker, bestuurder of de passagiers in geval van een ongeluk of bij plotseling remmen.

NEEM DE VOLGENDE WAARSCHUWING IN ACHT.

Om brand of een elektrische schok te voorkomen, mag u het apparaat niet blootstellen aan regen of vocht.

Probeer de Car Adapter nooit te demonteren of er wijzigingen in aan te brengen. Laat alle reparaties over aan vakkundig personeel.

Voorzorgsmaatregelen

- Lees deze handleiding en de instructies voor het PlayStation®Vita-systeem aandachtig door voordat u dit product in gebruik neemt en bewaar deze, zodat u ze ook later nog kunt raadplegen. Ouders of verzorgers van kleine kinderen moeten de handleidingen voor hen lezen om ervoor te zorgen dat ze het product veilig gebruiken.
- Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik met het PS Vita-systeem. Probeer het niet met andere apparatuur te gebruiken.
- Dit product kan uitsluitend worden gebruikt in negatief-geaarde voertuigen met een 12 of 24 V gelijkstroom-accu. Het product kan niet in positief-geaarde voertuigen worden gebruikt. Raadpleeg de handleiding van uw voertuig voor verdere informatie over het aardingssysteem en het accutype.

Veiligheid

- Raak de Car Adapter niet met natte handen aan, want dit kan resulteren in een elektrische schok.
- Raak de plug en de aansluiting niet tijdens onweer aan.
- Controleer het product regelmatig op beschadiging en opeenhoping van stof.
- Stop onmiddellijk met het gebruik als het product abnormaal werkt, een ongewoon geluid maakt of een vreemde geur afgeeft, of zo warm wordt dat het niet meer kan worden aangeraakt.
- Als het product niet normaal werkt, moet u het meteen losmaken van de stroomaansluiting in het voertuig en contact opnemen met de PS Vita klantenservice-hulplijn. De contactgegevens kunt u vinden op http://eu.playstation.com/support/.

Veiligheid van de auto

- Gebruik het PS Vita-systeem nooit tijdens het besturen van een voertuig.
- Zorg dat het product en de onderdelen, zoals het Car Adapter snoer, de bestuurder van het voertuig op geen enkele wijze hinderen.
- Gebruik het PS Vita-systeem niet op een manier waarbij de aandacht van de bestuurder kan worden afgeleid van het verkeer.
- Neem alle wettelijke bepalingen betreffende het gebruik van draagbare apparatuur in voertuigen in acht.
- Zorg dat het PS Vita-systeem niet hindert of letsel veroorzaakt wanneer het airbagsysteem van het voertuig in werking zou treden.

Gezondheid

Om verbranding door lage temperaturen* of ander letsel te voorkomen, moet u langdurig fysiek contact met de Car Adapter of het PS Vita-systeem tijdens gebruik voorkomen.

* Verbranding door lage temperaturen treedt op wanneer de huid voor langere tijd in contact is met voorwerpen van relatief lage temperatuur (40°C of meer).

Gebruik en bediening

- Stel de Car Adapter niet bloot aan hoge temperaturen, hoge vochtigheid of direct zonlicht, of aan extreme kou (gebruik het apparaat in een omgeving met een temperatuur tussen 5°C - 35°C).
- Raak de connectors van de Car Adapter niet met metalen voorwerpen aan, want dit kan resulteren in kortsluiting.
- Laat het PS Vita-systeem niet ingeschakeld achter wanneer u uw voertuig verlaat.
- Probeer de Car Adapter nooit te demonteren of er wijzigingen in aan te brengen.
- Zorg dat er geen vloeistof of kleine voorwerpen in de Car Adapter, plug of multigebruik-aansluiting terechtkomen.
- Leg geen zware voorwerpen op de Car Adapter.
- Draai het Car Adapter snoer niet rond en trek er ook niet met geweld aan.
- Laat de Car Adapter niet vallen en stel deze ook niet aan andere schokken of stoten bloot.
- De Car Adapter mag niet worden bedekt of met een doek worden omwikkeld, want dan kan de inwendige temperatuur te hoog oplopen.
- Houd het systeem en de Car Adapter buiten het bereik van kleine kinderen. Kleine kinderen kunnen het Car Adapter snoer om zich heen wikkelen, met letsel, een ongeluk of een defect van het apparaat tot gevolg.
- Stel het PS Vita-systeem en de accessoires niet bloot aan stof, rook of stoom.

De Car Adapter aansluiten

- Zorg dat de motor van het voertuig draait wanneer u de plug in de stroomaansluiting steekt.
- Sluit de Car Adapter rechtstreeks op de stroomaansluiting van het voertuig aan. Gebruik geen verlengsnoeren, want dan kan het Car Adapter snoer warm worden met brand of letsel tot gevolg.
- Steek de plug volledig in de stroomaansluiting van het voertuig. Als de plug niet volledig naar binnen is gestoken, kan het product zeer heet worden.

De Car Adapter losmaken

- Maak de Car Adapter los van de stroomaansluiting in het voertuig wanneer deze niet wordt gebruikt. Dit om brand of beschadiging van het voertuig te voorkomen.
- Laat de Car Adapter niet op de stroomaansluiting aangesloten wanneer het voertuigcontact is afgezet, want dan kan de accu uitgeput raken.
- Voor een optimale werking moet u de plug van de Car Adapter losmaken van de stroomaansluiting voordat u het voertuigcontact afzet.
- Pak de plug vast wanneer u de Car Adapter wilt losmaken van de stroomaansluiting in het voertuig. Trek niet aan het snoer, want dan kan het snoer beschadigd raken met brand of een elektrische schok tot gevolg.

De Car Adapter schoonmaken

- Om veiligheidsredenen moet u de Car Adapter losmaken van de stroomaansluiting in het voertuig voordat u begint met schoonmaken.
- Als de Car Adapter erg vuil is, kunt u deze met een zachte, droge doek schoonmaken. Gebruik geen oplosmiddelen of andere chemische middelen.

Aansluiten op het PS Vita-systeem

Zie diagram A.

⚠ Opgelet
Als de binnenkant van de stroomaansluiting in het voertuig vuil is, kan de plug warm worden als gevolg van een slecht contact. Dit kan brandgevaar tot gevolg hebben. Zorg ervoor dat de stroomaansluiting schoon is voordat u deze gebruikt.

1. **Sluit de USB-kabel aan op de Car Adapter.**
2. **Steek de connector van de Car Adapter in de multigebruik-aansluiting van het PS Vita-systeem.**
3. **Terwijl de motor draait, steekt u de plug in de stroomaansluiting van het voertuig.**

Opmerkingen

- Neem de plug uit de stroomaansluiting van het voertuig wanneer de Car Adapter niet wordt gebruikt.
- Bij gebruik van een radio kan de Car Adapter interferentie veroorzaken. Als dit gebeurt, maakt u de plug los van de stroomaansluiting in het voertuig of vergroot u de afstand tussen de radio en de Car Adapter.

De zekering vervangen

Zie diagram B.

Als het PS Vita-systeem niet juist werkt wanneer het op de Car Adapter is aangesloten, kunt u controleren of de zekering misschien defect is.
Als de zekering defect is, moet u deze door een standaard T2A L 250 V-zekering vervangen.

1. **Draai het zekeringdeksel rond en verwijder het.**
2. **Vervang de kapotte zekering.**
3. **Breng het zekeringdeksel weer aan.**

Opmerkingen

- Gebruik voor het vervangen van de zekering alleen het type zekering dat in deze handleiding wordt voorgeschreven.
- Als de zekering na het vervangen meteen weer doorbrandt, moet u contact opnemen met de PS Vita klantenservice-hulplijn. De contactgegevens kunt u vinden op http://eu.playstation.com/support/.

Technische gegevens

Invoer	DC 12/24 V, 1 A (alleen voor negatief-geaarde, 12/24 V gelijkstroom voertuigen)
Uitvoer	DC 5 V, 1.500 mA (1,5 A)
Bedrijfstemperatuur	5 °C - 35 °C
Buitenafmetingen (B × h × d)	ca. 41×25×102 mm
Gewicht	ca. 48 g

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

GARANTIE

De fabrieksgarantie voor dit product is 12 maanden vanaf de aankoopdatum. Raadpleeg de garantie in de PS Vita-verpakking voor de volledige details.

De producent van dit product is Sony Computer Entertainment Inc. 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075 Japan.
De erkende vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid in Europa is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland.
Gedistribueerd in Europa door Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP Verenigd Koninkrijk.

PT

ADVERTÊNCIA

UTILIZAR O SISTEMA PS Vita NUM VEÍCULO EM MOVIMENTO PODE DISTRAIR O CONDUTOR. É PERIGOSO E PODE SER ILEGAL UTILIZAR UM ECRÃ QUE NÃO ESTEJA DEVIDAMENTE FIXADO, QUE ESTEJA AO ALCANCE DA VISÃO DO CONDUTOR OU NUM LOCAL EM QUE O CONDUTOR POSSA VER REFLEXOS DESSE MESMO ECRÃ.

Caso o sistema PS Vita seja utilizado num veículo em movimento, o utilizador deve pedir autorização ao condutor e seguir as instruções do mesmo. Muitos jogos incluem sons altos e repentinos que podem causar distracções, pelo que poderá ser necessário utilizá-los num volume de som reduzido, sem som ou com auscultadores. Caso seja utilizado solto num veículo em movimento, o sistema PS Vita, como qualquer outro objecto solto, pode causar ferimentos no utilizador, no condutor ou em outros passageiros, em caso de acidentes ou de travagens bruscas.

CONSERVE ESTE AVISO PARA CONSULTA FUTURA.

Para evitar risco de incêndio ou choques, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

Nunca desmonte nem modifique o Adaptador para Automóvel. As reparações devem ser efectuadas apenas por técnicos qualificados.

Precauções

- Para garantir uma utilização segura deste produto, leia atentamente este manual de instruções e o manual de instruções do sistema PlayStation®Vita antes de utilizá-lo, e guarde os manuais para futura referência. Os pais ou encarregados de educação de crianças devem ler-lhes os manuais para garantir que utilizam o produto em segurança.
- Este produto é para ser utilizado exclusivamente com o sistema PS Vita. Não tente utilizá-lo com outro dispositivo.
- Este produto só pode ser utilizado em veículos em que o negativo é ligado à massa, com uma bateria de 12 ou 24 volts CC. Atenção: este produto não pode ser utilizado em veículos em que o positivo é ligado à massa. Para mais detalhes sobre o tipo de ligação à massa e o tipo de bateria do veículo, consulte o manual do proprietário do seu veículo.

Segurança

- Não toque no Adaptador para Automóvel com as mãos molhadas, já isso poderá resultar em choques eléctricos.
- Não toque na ficha nem na tomada durante trovoadas.
- Inspeccione regularmente para ver se existem danos e acumulações de pó.
- Deixe de utilizar o produto imediatamente caso o produto comece a funcionar de forma anómala, produza sons ou emita cheiros não habituais ou fique demasiado quente.
- Se o produto não funcionar devidamente, desligue-o imediatamente da tomada de alimentação do veículo e contacte a linha de apoio ao cliente da PS Vita. Os detalhes estão disponíveis na secção de contactos em http://eu.playstation.com/support/.

Segurança em automóveis

- Nunca utilize o sistema PS Vita quando estiver a conduzir um veículo.
- Assegure-se que o produto e seus componentes, como por exemplo o cabo do Adaptador para Automóvel, não interferem nem com a condução do veículo nem com a actividade de condução do condutor.
- Não utilize o sistema PS Vita de uma forma que possa distrair o condutor.
- Respeite todas as leis que regulem a utilização de dispositivos portáteis em veículos.
- Assegure-se que o sistema PS Vita não interferirá nem causará lesões em passageiros em caso de insuflação de airbags.

Saúde

Para evitar queimaduras causadas por temperaturas baixas* ou outros tipos de lesões pessoais, evite o contacto físico prolongado com o Adaptador para Automóvel ou com o sistema PS Vita durante a utilização.

* Queimaduras causadas por temperaturas baixas são queimaduras que ocorrem quando a pele fica muito tempo em contacto com objectos cuja temperatura é relativamente baixa (40 °C ou mais).

Utilização e manuseamento

- Não exponha o Adaptador para Automóvel a temperaturas elevadas, a humidade elevada, a luz solar directa ou a temperaturas muito baixas (utilize-o em ambientes com temperaturas entre 5°C - 35°C).
- Evite tocar nos conectores do Adaptador para Automóvel com objectos metálicos pois isso pode causar curtos-circuitos.
- Não deixe o sistema PS Vita ligado dentro de um veículo quando não estiver ninguém no veículo.
- Nunca desmonte ou modifique o Adaptador para Automóvel.
- Não deixe que líquidos ou pequenas partículas entrem no Adaptador para Automóvel, na ficha ou no conector multiusos.
- Não coloque objectos pesados sobre o Adaptador para Automóvel.
- Não torça o cabo do Adaptador para Automóvel e não o puxe com muita força.
- Não atire o Adaptador para Automóvel nem o deixe cair e não o submeta a choques físicos violentos.
- Não cubra nem embrulhe o Adaptador para Automóvel, já que isso pode levar à acumulação interna de calor.
- Mantenha o sistema e o Adaptador para Automóvel fora do alcance de crianças pequenas. As crianças pequenas poderão enrolar-se no cabo do Adaptador para Automóvel, podendo magoar-se, até mesmo gravemente, ou causar avarias no equipamento.
- Não exponha o sistema PS Vita ou respectivos acessórios a poeiras, fumos ou vapores.

Ligação do Adaptador para Automóvel

- Assegure-se de que o motor do veículo está em funcionamento antes de inserir a ficha na tomada de alimentação.
- Ligue o Adaptador para Automóvel directamente à tomada de alimentação do veículo. Não utilize extensões, já que podem causar o sobreaquecimento do cabo do Adaptador para Automóvel e resultar em incêndio ou lesões.
- Introduza a ficha totalmente na tomada de alimentação do veículo. Se a ficha não for totalmente inserida, o produto poderá aquecer demasiado.

Desconexão do Adaptador para Automóvel

- Quando não estiver a utilizar o Adaptador para Automóvel, desligue-o da tomada de alimentação do veículo. Se se esquecer de desligar o Adaptador para Automóvel poderá ocorrer incêndio ou danos no veículo.
- Não deixe o Adaptador para Automóvel ligado à tomada de alimentação do veículo quando a ignição do veículo estiver desligada, pois isso poderá descarregar a bateria do veículo.
- O procedimento mais correcto consiste em desligar a ficha do Adaptador para Automóvel da tomada de alimentação antes de desligar a ignição do veículo.
- Ao desligar o Adaptador para Automóvel da tomada de alimentação do veículo, puxe-o agarrando pela ficha. Puxá-lo pelo cabo poderá danificar o cabo e resultar em incêndio ou choque eléctrico.

Limpeza do Adaptador para Automóvel

- Por razões de segurança, antes de limpar o Adaptador para Automóvel, desligue-o da tomada de alimentação do veículo.
- Caso o Adaptador para Automóvel esteja sujo, limpe-o com um pano macio e seco. Não use solventes ou outros produtos químicos.

Ligação ao sistema PS Vita

Consulte o Diagrama A.

⚠ Aviso
Caso o interior da tomada de alimentação do veículo esteja sujo, a ficha poderá aquecer devido a ligação deficiente. Isso poderá causar risco de incêndio. Certifique-se sempre de que a tomada de alimentação está limpa antes de a utilizar.

1. **Ligue o cabo USB ao adaptador para automóvel.**
2. **Introduza a porta do adaptador para automóvel na porta multiusos do sistema PS Vita.**
3. **Com o motor do veículo a trabalhar, introduza a ficha na tomada de alimentação do veículo.**

Notas

- Retire a ficha da tomada de alimentação do veículo quando o Adaptador para Automóvel não estiver a ser utilizado.
- Quando estiver a utilizar um rádio, o Adaptador para Automóvel pode causar interferências. Se isso acontecer, desligue a ficha da tomada de alimentação do veículo ou afaste o rádio do Adaptador para Automóvel.

Substituição do fusível

Consulte o Diagrama B.

Se o sistema PS Vita não funcionar devidamente enquanto está ligado ao adaptador para automóvel, verifique se o fusível está em bom estado.
Se o fusível estiver avariado, substitua-o por um fusível normal T2A L 250 V.

1. **Rode e retire a tampa do fusível.**
2. **Substitua o fusível avariado por um fusível novo.**
3. **Coloque a tampa do fusível.**

Notas

- Quando substituir o fusível, utilize apenas fusíveis do tipo especificado neste manual.
- Caso o fusível novo se queime logo depois de colocado, contacte a linha de apoio ao cliente da PS Vita. Os detalhes estão disponíveis na secção de contactos em http://eu.playstation.com/support/.

Especificações

Entrada	CC 12/24 V, 1 A (apenas para veículos com corrente de CC 12/24 V e em que o negativo é ligado à massa)
Saída	CC 5 V, 1500 mA (1,5 A)
Temperatura de funcionamento	5 °C - 35 °C
Dimensões externas (l × a × p)	Aprox. 41×25×102 mm
Peso	Aprox. 48 g

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

GARANTIA

Este produto está coberto pela garantia do fabricante durante 12 meses, a contar da data de compra. Consulte a garantia fornecida com a embalagem da PS Vita para informações detalhadas.

O fabricante deste produto é a Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075 Japan.
O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto na Europa é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland.
Distribuído na Europa pela Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

RU

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ PS Vita В ДВИЖУЩЕМСЯ ТРАНСПОРТЕ МОЖЕТ ОТВЛЕЧЬ ВНИМАНИЕ ВОДИТЕЛЯ. ПРЕДСТАВЛЯЕТ ОПАСНОСТЬ И МОЖЕТ БЫТЬ ПРОТИВОЗАКОННЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В МАШИНЕ НЕ ЗАКРЕПЛЕННОГО СТАЦИОНАРНО УСТРОЙСТВА С ЭКРАНОМ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТАКОГО УСТРОЙСТВА В МЕСТАХ, ГДЕ ВОДИТЕЛЬ МОЖЕТ ВИДЕТЬ ЭКРАН ИЛИ ОТРАЖЕНИЕ ЭКРАНА В ЗЕРКАЛЕ.

Если система PS Vita используется в движущемся транспорте, пользователь должен получить разрешение водителя и следовать его пожеланиям. Многие игры сопровождаются громкой музыкой и резкими звуками, которые могут отвлечь внимание водителя, поэтому необходимо снизить громкость звука в игре, отключить звук или использовать наушники. В движущемся транспорте не закрепленная стационарно система PS Vita, как и любой другой не закрепленный стационарно объект, может причинить травму пользователю, водителю и другим пассажирам во время резкого торможения или аварии.

СОХРАНИТЕ ЭТО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Для предотвращения опасности возгорания и поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или повышенной влажности.

Не разбирайте и не модифицируйте автомобильный адаптер. Обслуживание устройства должен производить квалифицированный персонал.

Меры предосторожности

- Чтобы обеспечить безопасное использование устройства, внимательно прочтите эту инструкцию и руководство к системе PlayStation®Vita и сохраните документацию для дальнейшего пользования. Родители или опекуны должны прочитать инструкции маленьким детям и убедиться, что дети соблюдают правила техники безопасности при использовании этого устройства.
- Данное устройство предназначено для использования только с системой PS Vita. Не пытайтесь использовать его с любыми другими устройствами.
- Данное устройство предназначено только для использования в автомобилях, оснащенных батареей постоянного тока 12 В или 24 В с заземлением отрицательного полюса. Если в автомобиле заземлен положительный полюс, данное устройство использовать нельзя. Подробнее о заземлении и типе батареи в вашем автомобиле см. в документации к автомобилю.

Безопасность

- Не прикасайтесь к автомобильному адаптеру влажными руками – это может привести к поражению электрическим током.
- Не прикасайтесь к штекеру и гнезду прикуривателя во время грозы.
- Регулярно осматривайте устройство, чтобы убедиться в отсутствии на нем повреждений и скопления пыли.
- Немедленно прекратите использование устройства, если оно проявляет признаки неисправности, издает необычные звуки или запахи или слишком сильно нагревается.
- Если устройство неисправно, немедленно отключите его от гнезда прикуривателя в автомобиле и обратитесь в службу технической поддержки PS Vita. Контактная информация находится на веб-сайте http://eu.playstation.com/support/.

Безопасность в автомобиле

- Не используйте систему PS Vita при управлении транспортным средством.
- Убедитесь, что устройство и любые его части, такие как шнур автомобильного адаптера, не мешают водителю управлять машиной.
- Используйте систему PS Vita так, чтобы не отвлекать внимание водителя.
- Выполняйте все требования законодательства по использованию портативных устройств в транспорте.
- Убедитесь, что система PS Vita не станет помехой и не нанесет травм при срабатывании подушки безопасности.

Здоровье

Для предотвращения низкотемпературных ожогов* и прочих травм избегайте длительного физического контакта с автомобильным адаптером или системой PS Vita во время их использования.

* Низкотемпературные ожоги возникают при продолжительном контакте кожи с предметами, нагретыми до относительно низкой температуры (40°C и выше).

Использование и обслуживание

- Не подвергайте автомобильный адаптер воздействию высокой или слишком низкой температуры, высокой влажности, прямых солнечных лучей (рекомендуется использовать при температуре 5°C - 35°C).
- Не прикасайтесь к контактам автомобильного адаптера металлическими предметами – это может привести к короткому замыканию.
- Не оставляйте без присмотра включенную систему PS Vita в автомобиле.
- Не разбирайте и не модифицируйте автомобильный адаптер.
- Не допускайте попадания жидкости или мелких предметов внутрь автомобильного адаптера, на штекер или универсальный разъем.
- Не кладите тяжелые предметы на автомобильный адаптер.
- Не перекручивайте и не тяните слишком сильно шнур автомобильного адаптера.
- Не бросайте и не роняйте автомобильный адаптер, не подвергайте его сильным физическим ударам.
- Не накрывайте и не оборачивайте автомобильный адаптер мягким материалом – это может привести к перегреванию устройства.
- Не давайте систему и автомобильный адаптер маленьким детям. Дети могут обернуть вокруг себя шнур автомобильного адаптера, что может причинить травму или привести к повреждению устройства.
- Не подвергайте систему PS Vita или аксессуары воздействию пыли, дыма или пара.

Подсоединение автомобильного адаптера

- Убедитесь, что мотор автомобиля работает, и вставьте штекер в гнездо прикуривателя.
- Подсоединяйте автомобильный адаптер непосредственно к гнезду прикуривателя. Не используйте удлинители – это может привести к перегреванию шнура автомобильного адаптера, возгоранию или травме.
- Вставьте штекер в гнездо прикуривателя полностью. Если штекер вставлен не полностью, устройство может перегреться.

Отсоединение автомобильного адаптера

- Если автомобильный адаптер не используется, отсоедините его от гнезда прикуривателя во избежание возгорания и повреждения автомобиля.
- Не оставляйте автомобильный адаптер подсоединенным к гнезду прикуривателя, когда мотор заглушен: если сделать это, может израсходоваться заряд автомобильного аккумулятора.
- Рекомендуется вынимать штекер автомобильного адаптера из гнезда прикуривателя перед тем, как мотор автомобиля будет заглушен.
- Отсоединяя автомобильный адаптер от гнезда прикуривателя, вынимайте его, держа за штекер. Не тяните за шнур – это может привести к повреждению шнура, возгоранию или поражению электрическим током.

Очистка автомобильного адаптера

- Соблюдайте технику безопасности – перед очисткой автомобильного адаптера отсоедините его от гнезда прикуривателя в автомобиле.
- Если автомобильный адаптер загрязнится, протрите его чистой сухой тканью. Не используйте растворители и прочие химические вещества.

Подсоединение к системе PS Vita

См. рис. A.

⚠ Внимание!
Если внутренняя часть гнезда прикуривателя загрязнена, штекер может нагреться из-за плохого контакта. Это приведет к опасности возгорания. Перед использованием всегда проверяйте, не загрязнено ли гнездо прикуривателя.

1. **Подключите кабель USB к автомобильному адаптеру.**
2. **Вставьте разъем автомобильного адаптера в универсальный разъем системы PS Vita.**
3. **При включенном двигателе автомобиля вставьте штекер в гнездо прикуривателя автомобиля.**

Подсказки

- Извлеките штекер из гнезда прикуривателя, если автомобильный адаптер не используется.
- При использовании средств радиосвязи автомобильный адаптер может вызвать помехи. В таком случае извлеките штекер из гнезда прикуривателя или переместите средства радиосвязи подальше от автомобильного адаптера.

Замена предохранителя

См. рис. B.

Если система PS Vita при подключении к автомобильному адаптеру работает неправильно, проверьте исправность предохранителя.
Если предохранитель неисправен, замените его стандартным предохранителем T2A L 250 V.

1. **Открутите и снимите крышку предохранителя.**
2. **Замените неисправный предохранитель.**
3. **Закройте крышку предохранителя.**

Подсказки

- Для замены используйте только предохранители указанного в данном Руководстве типа.
- Если предохранитель выходит из строя вскоре после замены, обратитесь в службу технической поддержки PS Vita. Контактная информация находится на веб-сайте http://eu.playstation.com/support/.

Технические характеристики

Вход	Постоянный ток 12/24 В, 1 А (только для автомобилей с батареей постоянного тока 12/24 В с заземлением отрицательного полюса)
Выход	Постоянный ток 5 В, 1500 мА (1,5 А)
Температура использования	5 °C - 35 °C
Размеры (ш × в × д)	Прибл. 41×25×102 мм
Вес	Прибл. 48 г
Страна изготовления	Китай

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ГАРАНТИЯ

На данный продукт в течение 12 месяцев с даты покупки распространяется гарантия производителя. Гарантия входит в комплект поставки системы PS Vita.

Изготовитель данного устройства - Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-0075 Japan.
Поставки в Европу - Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP United Kingdom.

Where you see this symbol on any of our electrical products or packaging, it indicates that the relevant electrical product should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product, please dispose of it in accordance with any applicable local laws or requirements for disposal of electrical equipment. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste.

Quand vous voyez ce symbole sur l'un de vos produits électriques ou sur l'emballage, ceci veut dire que le produit électrique en question ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ordinaires en Europe. Pour garantir le traitement correct du produit en tant que déchet, veuillez vous en défaire conformément à la législation locale applicable ou aux prescriptions relatives à l'élimination des équipements électriques. De cette façon, vous aiderez à préserver les ressources naturelles et vous améliorerez les normes de protection de l'environnement en matière de traitement et d'élimination des déchets électriques.

Dieses Symbol auf unseren Elektroprodukten oder deren Verpackung weist darauf hin, dass das entsprechende Produkt in Europa nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung sicherzustellen, entsorgen Sie es bitte gemäß örtlichen Gesetzen und Verordnungen für die Entsorgung von Elektrogeräten. Dadurch tragen Sie zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen und Förderung des Umweltschutzes bei der Behandlung und Entsorgung von Elektromüll bei.

La presencia de este símbolo sobre alguno de nuestros productos eléctricos o embalajes de presentación, significa que tales productos no deben tratarse como residuos domésticos convencionales en Europa. Para garantizar el tratamiento adecuado de este tipo de residuos, deshágase de los mismos conforme a las leyes locales pertinentes o según los requisitos de desecho de equipamientos eléctricos. Al tomar esta iniciativa, estará ayudando a preservar los recursos naturales y a mejorar los estándares de protección ambiental en lo que respecta al tratamiento de residuos eléctricos.

Wanneer u dit symbool op een van uw elektrische producten of op de verpakking daarvan ziet, geeft dit aan dat het betreffende elektrische product in Europa niet als gewoon huisvuil verwijderd kan worden. Om ervoor te zorgen dat dit product nadat u het verwijderd hebt op de juiste manier wordt behandeld, dient u dit te verwijderen in overeenstemming met de relevante plaatselijke wetten of eisen voor het verwijderen van elektrische apparatuur. Als u dit doet, helpt u de natuurlijke hulpbronnen te behouden en de standaard van milieubescherming te verbeteren wat betreft het verwerken en verwijderen van elektrisch afval.

Laddove vediate questo simbolo su qualunque dei nostri prodotti elettrici o confezioni, esso sta ad indicare che il relativo prodotto elettrico non deve essere smaltito come rifiuto di tipo domestico sul territorio Europeo. Per assicurare lo smaltimento indicato per il prodotto, Vi invitiamo a smaltirlo in conformità con qualsiasi legge applicabile o requisito richiesto per lo smaltimento di apparecchiatura elettrica. Agendo in tal modo, concorrerete alla conservazione delle risorse naturali ed al miglioramento degli standards per la tutela dell'ambiente riguardo al trattamento ed allo smaltimento di rifiuti elettrici.

Quando encontra este símbolo em qualquer um dos nossos produtos eléctricos ou na respectiva embalagem isso indica que na Europa esse produto eléctrico não deve ser deitado fora juntamente com o lixo doméstico normal. Para assegurar o devido tratamento ecológico deste produto quando o deita fora, é favor actuar em conformidade com as leis ou regulamentos locais aplicáveis para a eliminação de equipamento eléctrico.
Se assim o fizer contribui para a conservação dos recursos naturais e melhora os níveis de protecção ambiental no tratamento e eliminação de aparelhagem eléctrica.

"[PS logo]" and "PlayStation" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc.
"PS VITA" is a trademark of the same company.
"SONY" and "[SCE logo]" are registered trademarks of Sony Corporation.

eu.playstation.com/psvita

© 2012 Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved. Printed in China